

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ

6 вересня 2026 р.

ПАРАФІАЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 моб/cell: 514-947-2235 email: kouchnir.volodymyr@gmail.com
Голова парафіальної ради: Олег Камізерко **Parish Council President:** Oleg Kamizerko, kamizerko@gmail.com
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com email: stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral
КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal



ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL

September 6, 2026

PARISH BULLETIN

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

Свята Тайна Сповідь щонеділі від 9:30 - 9:50

ВЕРЕСЕНЬ

Починаючи з 6-го вересня, 2026 р., наші недільні богослужіння будуть починатися о 10:00 ранку

- 6 - 14-та неділя після Тройці. Двомовна Літургія 10:00.
8 – Вівторок. Різдво Пресвятої Богородиці. Літургія 10:00.
13 - 15-та неділя після Тройці. Воздвиження Чесного Хреста. Літургія 10:00.
14 – Понеділок. Воздвиження Чесного Хреста. Літургія 10:00.
20 - 16-та неділя після Тройці. Літургія 10:00.
26 – Вечірня о 17:00.
Після богослужіння буде відслужена поминальна панахида за першого настоятеля парафії, протопресвітера о. Володимира Слюзара, та Леоніда, обох блаженної пам'яті, а також за всіх основоположників і парафіян, які спочили в Господі від часу заснування парафії. Вічна їм пам'ять!
27 - 17-та неділя після Тройці. Літургія 10:00.
(Престольний празник нашої парафії)

SCHEDULE OF SERVICES

Confession every Sunday 9:30 – 9:50 am

SEPTEMBER

**Starting September 6, 2026
our Sunday Liturgies will begin at 10:00 am.**

- 6 – 14th Sunday after Pentecost. Bilingual Liturgy at 10:00 am.
8 – Tuesday. Nativity of the Most Holy Theotokos. Liturgy at 10:00 am.
13 - 15th Sunday after Pentecost. The Exaltation of the Holy Cross. Liturgy at 10:00 am.
14 - Monday. The Exaltation of the Holy Cross. Liturgy at 10:00 am.
20 – 16th Sunday after Pentecost. Liturgy at 10:00 am.
26 – Vespers at 5:00 pm.
Following the service, a memorial service will be held for the parish's first rector, Protopresbyter Fr. Volodymyr Sluzar, and Leonid, both of blessed memory, as well as for all the founders and parishioners who have fallen asleep in the Lord since the parish's founding. May their memory be eternal.
27 - 17th Sunday after Pentecost. Liturgy at 10:00 am.
(Patronal Feast of our Parish)

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Євгенія Підвисоцька, Стефанія Шевчук, Данило Стечишин, Олеся Волощук, Юрій Панчук, Марія Двигайло Житинська, Софія Оляньська, Анна Лах, Оксана Хан, Діанна Дудас, Маріанна Підвисоцька, Оріся Авдимірець, Оля Нарепеха, Роман Мединський.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Jennie Pidwysocky, Stella Shewchuk, Dan Stechysin, Lesia Voloshchuk, George Panciuk, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Sophie Oliansky, Anna Lach, Oksana Chan, Diane Dudas, Maryann Pidwysocky, Irene Avdimiretz, Olga Narepecka, Roman Medynsky.



TICKETS ARE SELLING FAST!

100th ANNIVERSARY BANQUET

The deadline to purchase tickets for our 100th Anniversary Banquet is fast approaching - and tickets are selling quickly!

If you would like to celebrate this historic milestone with us, please purchase your tickets as soon as possible.

SUNDAY, SEPTEMBER 27 - 9:00 AM

We will welcome His Eminence Metropolitan Ilarion to our Cathedral. Father Volodymyr will be joined by His Grace Bishop Andriy for our Centennial Divine Liturgy.

CENTENNIAL BANQUET PERFORMERS

Korinnia Dance Group | Cheremshyna Ensemble | Dmytro and Christina Andronatii

КВИТКИ ШВИДКО РОЗКУПОВУЮТЬСЯ!

БЕНКЕТ З НАГОДИ 100-ЛІТНЬОГО ЮВІЛЕЮ

Кінцевий термін придбання квитків на бенкет з нагоди 100-літнього ювілею швидко наближається - і квитки розкуповуються дуже швидко!

Якщо ви бажаєте разом з нами відсвяткувати цю визначну історичну подію, просимо придбати квитки якомога швидше.

НЕДІЛЯ, 27 ВЕРЕСНЯ - 9:00

Ми урочисто зустрічатиемо в нашій Катедрі Його Високопреосвященство Митрополита Іларіона. Разом з отцем Володимиром та Його Преосвященством Владикою Андрієм буде відслужена ювілейна Божественна Літургія.

У ПРОГРАМІ ЮВІЛЕЙНОГО БЕНКЕТУ

Танцювальний ансамбль «Коріння» | Ансамбль «Черемшина» | Дмитро і Христина Андронаті

PURCHASE TICKETS / ПРИДБАТИ КВИТКИ

Follow the link or scan the QR code.

Перейдіть за посиланням або відскануйте QR-код.



CLICK HERE TO PURCHASE TICKETS

**FOR MORE DETAILS / ДЕТАЛЬНІШЕ
CLICK HERE**

Дорогі брати і сестри!

Слава Ісусу Христу!

Від щирого серця вітаю всіх вас із початком нового церковного року!

Місяць вересень є для нас особливим не лише тому, що ним розпочинається новий літургійний рік. Цього року він також є місяцем особливої підготовки до великої історичної події нашої парафії — **100-ліття Собору Святої Софії**, яке, з Божої ласки, відзначатимемо **26–27 вересня 2026 року Божого**.

Запрошую всіх вас активно долучитися до цього історичного святкування, щоб разом подякувати Господеві за сто років життя, молитви, праці та служіння нашої парафії, а також із вірою подивитися у її майбутнє.

Чому ж саме вересень вважається початком церковного року?

У традиції Східної Церкви **1 вересня** є початком нового літургійного року, який також називають початком **індикту**.

Ця традиція бере свій початок у давній церковній та візантійській практиці. У давнину вересень був важливим часом завершення землеробського року, збору врожаю та принесення Богові подяки за Його благодатні дари.

Особливого духовного змісту цей день набуває завдяки євангельській події, від апостола Луки як Господь наш Ісус Христос після хрещення розпочав Своє прилюдне служіння. Прийшовши до синагоги в Назареті, Він розгорнув книгу пророка Ісаї та прочитав:

«Дух Господній на Мені, бо Він помазав Мене благовістити убогим; послав Мене зціляти скрушених серцем, проповідувати полоненим визволення, сліпим прозріння, відпустити змучених на волю, проповідувати літо Господнє сприятливе» (Лк. 4:18–19).

Ці слова є надзвичайно важливими для розуміння духовного значення нового церковного року. Церковний рік ми розпочинаємо з нагадування про Христа, Який прийшов у світ для спасіння людини, для який відкрив Божу любові, милосердя та прощення.

Літургійний, або церковний, рік — це не просто послідовність церковних свят, він ще охоплює неділі, будні дні, дванадцять та Богородичні празники, пам'ять святих Божих угодників.

Для кожного християнина церковний рік має глибоке духовне та символічне значення. Він допомагає нам протягом року знову і знову переживати найважливіші події земного життя нашого Господа Ісуса Христа, Пресвятої Богородиці та святих.

Першим великим дванадцятим святом, яке припадає на початок нового церковного року, є **Різдво Пресвятої Богородиці — 8 вересня**, а завершує цей літургійний круг **Успіння Пресвятої Богородиці — 15 серпня**.

Церква починає свій річний круг із народження Тієї, через Яку світ отримав Спасителя, і завершує його її славним Успінням. У цьому ми можемо побачити нагадування про початок і завершення людського земного життя та про те, що метою нашого життя є не смерть, а життя вічне з Богом.

Літургійний рік можна назвати великою духовною школою, яка навчає нас, як любити Бога, як Йому служити, як славити Його та як дбати про спасіння своєї душі.

Церковний рік постійно спонукає нас до молитви, жертви, покути та духовного вдосконалення.

Свята Церква бажає, щоб цей літургійний круг став для нас постійним учителем Божої любові, школою духовного життя, чеснот і святості та надійним провідником до Небесного Царства.

Адже Ісус Христос не є лише історичною постаттю минулого. Як говорить святий апостол Павло:

«Ісус Христос учора й сьогодні, Той Самий і навіки»

(Євр. 13:8).

Тому літургійний рік є живим переживанням присутності Христа в житті Церкви. Через богослужіння, Святі Таїнства, молитву та церковні празники ми знову і знову зустрічаємося з Христом та Його наукою.

У Старому Завіті особливим днем, присвяченим Богові, була субота. У Новому Завіті центральним днем християнського життя стає **неділя** — день Воскресіння Христового.

Саме тому неділя є найдавнішим християнським Господським святом. Участь у Божественній Літургії та Євхаристії робить неділю центром нашого тижневого життя і нагадує нам про головну істину нашої віри — перемогу Христа над гріхом і смертю.

Найдавнішим великим християнським святом є **Пасха — Воскресіння Христове**.

Навколо Пасхи поступово сформувався цілий цикл неділь і свят, пов'язаних із подіями земного життя Спасителя. До цього кола належать П'ятидесятниця, Богоявлення, Різдво Христове, Стрітення Господнє та інші Господські празники.

Згодом він збагатився пам'яттю наших власних святих — святої рівноапостольної княгині Ольги, святого рівноапостольного князя Володимира Великого, святих князів Бориса і Гліба, преподобних Антонія та Феодосія Печерських та багатьох інших святих.

Особливо ж молимося за нашу парафію, яка у вересні місяці з Божої ласки переступає сторічний рубіж свого земного служіння і розпочне друге століття свого земного життя.

Прот. Володимир Кушнір

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГолоШЕННЯ

У ПАМ'ЯТЬ ПРО ЗОФІЮ ВІЛЬЧЕНКО (РУДКО) - 13 червня 1926 — 24 серпня 2026 року

З глибоким сумом повідомляємо про упокоєння **Зенаїди Вільченко (Рудко)**, яка мирно відійшла у вічність **24 серпня 2026 року**, проживши 100 років. Останні хвилини її земного життя минули у спокої та турботливій опіці працівників CHSLD Polonais Marie-Curie-Sklodowska у Монреалі, Квебек.

Зофія народилася 13 червня 1926 року в місті Дебальцеве, Донецької області, Україна. У шістнадцятирічному віці її життя було трагічно змінено: нацистські війська вивезли її до Німеччини на примусову працю на деревообробному підприємстві в Кельні. Переживши жахіття війни, Зенаїда виявила надзвичайну силу духу та життєву стійкість. У 1947 році вона одружилася з В'ячеславом Рудком, а в 1949 році подружжя емігрувало до Канади, де розпочало нове життя, засноване на свободі, праці та громадському служінні. Зофія була надзвичайно працьовитою та відданою своїй родині й українській громаді. Упродовж життя вона працювала на кухнях ресторанів, а також у швейній промисловості Монреаля.

Особливе місце в її житті посідало збереження української мови та культури. Вона працювала українськомовною дикторкою на CBC International, а багато років присвятила вихованню молодого покоління як учителька Української суботньої школи. Навіть після виходу на пенсію Зенаїда залишалася активною, цікавилася подіями у світі та особливо уважно стежила за новинами з України. Вона стала добре знаною та улюбленою постаттю в Українській резиденції, де щотижня обходила мешканців, розносила українські газети та охоче спілкувалася з людьми, цікавлячись їхнім життям і ділячись новинами. Зофія була жінкою надзвичайної сили, яка прожила довге, насичене та гідне життя, залишивши по собі приклад мужності, працьовитості, любові до України та відданості своїй громаді.

Її назавжди збережуть у своїх серцях діти — Віктор та Ярослав «Джеррі» (Донна); дорогі онуки — Леся (Ден), Крістіна, Марк (Луна), Лорен (Девід) та Алекс (Ендрю); а також правнуки — Гендрік, Елізабет «Еллі», Джек, Седрик та Соєр.

Родина висловлює щире та глибоке вдячність працівникам CHSLD Polonais Marie-Curie-Sklodowska за виняткову, доброзичливу та милосердну опіку, яку вони дарували Зофії в останній період її життя. Ваша турбота принесла їй спокій і стала великою підтримкою для всієї родини.

Поминки та прощання: середа, 2 вересня 2026 року / 14:00–16:00 та 19:00–21:00. Панахида — о 19:30

Alfred Dallaire Memoria, 3254 Bellechasse St.

Чин похорону: четвер, 3 вересня 2026 року о 9:30 / Собор Святої Софії, 6255 boul. Saint-Michel

Після богослужіння відбудеться поховання на **Mount Royal Cemetery**.

Замість квітів родина просить, за бажанням, зробити пожертву в пам'ять Зенаїди на потреби **Собору Святої Софії**. Нехай Господь упокоїть душу новопреставленої раби Божої Зенаїди у місці світлому, у місці квітучому, у місці спокою, де немає ні болю, ні смутку, ні зітхання.

Вічна пам'ять!

ПОДЯКА:

1 - Церковна Рада висловлює щире подяку всім, хто долучився до відновлення роботи та ремонту **церковних дзвонів**.

Особлива подяка Василю Головничу за придбання електромотора, Миколі Костюку за виконання ремонтних робіт, Василю Сому за встановлення необхідних будівельних конструкцій, а також Сергію Стасюку за допомогу в організації та проведенні робіт. На сьогодні ремонт церковних дзвонів ще триває. Щиро дякуємо всім за допомогу, працю та підтримку у відновленні важливої частини життя нашої церкви.

2 - Церковна Рада повідомляє про завершення робіт із заміни **церковного паркану** та щиро дякує всім жертводавцям і спонсорам, які долучились до збору коштів та брали участь у проведенні робіт. Загальна сума, необхідна для реалізації проекту, становить \$55,000. На сьогодні вже зібрано \$36,510, залишилося зібрати \$18,490.

Збір коштів на новий церковний паркан продовжується. Будемо щиро вдячні за Ваші пожертви та підтримку цього важливого для нашої церкви проекту. Не втрачайте можливості долучитися до встановлення нового паркану навколо нашої церкви. Це не лише добра згадка про Ваш внесок, але й пам'ять, яка залишиться для Ваших дітей та наступних поколінь.

Після завершення збору коштів у церковній залі буде розміщено окрему дошку пошани з іменами всіх спонсорів та жертводавців, які підтримали цей проект. Щиро дякуємо всім за допомогу, підтримку та щедрість!

3 - Церковна Рада висловлює щире подяку пані **Галині Ваверчак** та її чоловікові **Володимирі Ваверчаку**, а також **Сергію Стасюку** та його дружині **Іванці Стасюк**, **Олені Гелі** та всім, хто долучився до підготовки й участі в **Українському фестивалі у місті Монреаль**. Щиро дякуємо вам за вашу ініціативу, працю, вагомий внесок у розвиток та фінансову підтримку церкви Святої Софії. Особливу подяку висловлюємо за представлення нашої парафії на Українському фестивалі в Монреалі протягом останніх кількох років, а також за ваш час, зусилля та відданість нашій церковній громаді.

Дякуємо за вашу працю, підтримку та любов до нашої парафії!

4 - Церковна Рада висловлює щиру подяку Галині Виверчак, Вірі Наливайко та всім волонтерам, які впродовж літнього періоду допомагали у **приготуванні кави та приносили солодощі**. Дякуємо вам за вашу щиру працю, турботу та гостинність, завдяки яким наша церковна громада мала приємні хвилини спілкування за смачною кавою та солодощами. Щиро дякуємо за ваш внесок, доброту та відданість нашій церковній громаді!

СУБОТНЯ УКРАЇНЬСЬКА ШКОЛА імені Митрополита Іларіона Огієнка: 12 вересня, 2026 р. розпочинає свій навчальний рік. До школи приймаємо дітей віком від 6 років. Реєстрація — о 9:00. Перед початком навчання в храмі буде відслужений молебен. За додатковою інформацією звертайтеся до добр. Людмили Попович 438-881-8054.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ: Щонеділі з 10:00 до 10:45 у церковній залі проводяться заняття з релігії для дітей. Запрошуємо дітей до участі у недільній школі! За додатковою інформацією звертайтеся до о. Володимира за телефоном 514-947-2235.

ЧЕРГОВІ ЗБОРИ ЦЕРКОВНОЇ РАДИ: відбудуться у середу, 9-го вересня, 2026, о 18:30 в онлайн режимі. Члени парафії, які зацікавлені взяти участь у зборах, просимо звертатися до Олега Камізерка, голови церковної ради за електронною адресою kamizerko@gmail.com.

ЦЕРКОВНА КРАМНИЦЯ: У церковній крамниці ви можете придбати ікони, золоті та срібні хрестики, молитовники, духовну літературу та інші церковні товари. Також у наявності є українська символіка та інші сувеніри.

ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції хору відбуваються щонеділі о 9:00 у церковній залі. Запрошуємо нових хористів до нашого хору, особливо чоловіків! За додатковою інформацією звертайтеся до Галини Ваверчак-Куклевської за телефоном 514- 620-9494.

ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ: Щонеділі після Божественної Літургії у церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай та солодке, а також до теплового родинного спілкування. Будемо раді бачити кожного!

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: Нагадую, що коли хтось із наших парафіян потрапляє до лікарні, просимо родину повідомити про це о. Володимира а також коли особу виписано з лікарні або переведено до будинку для людей похилого віку. Це допоможе нам вчасно відвідати наших парафіян, помолитися разом із ними та надати необхідну духовну підтримку.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Люби Пукас (lpukas@bell.net), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА: На річних загальних зборах нашої парафії 15-го лютого 2026 року було прийнято рішення про збільшення членських внесків на 2026 рік до \$265 на одну особу. Якщо ви сплачуєте членські внески за родину, то ваші внески складатимуть $\$265 \times 2 = \530 . Будь ласка, зверніть увагу на цю інформацію.

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ: НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу stsophiemtl@gmail.com. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

ЩОБ ДОПОМОГТИ ВАШІЙ ЦЕРКВІ, ВИ МОЖЕТЕ З ЗА ДОПОМОГОЮ ЦІЄЇ ПРОГРАМИ (PAD), БЕЗПОСЕРЕДНЬО З ВАШОГО БАНКІВСЬКОГО РАХУНКУ:

Для вашої зручності та підтримки вашої церкви, БУДЬ ЛАСКА, розгляньте можливість приєднатися до нашої програми PAD. (ФОРМИ НА Вебсайт www.stsophiemontreal.com).

ОСЕЛЯ СВ. СОФІЇ – CAMP ST. SOPHIE

ПОДЯКА ВОЛОНТЕРАМ ТА ВСІМ, ХТО ДОЛУЧИВСЯ ДО ВІДНОВЛЕННЯ І РОБОТИ ДИТЯЧОГО ТАБОРУ

Церковна Рада висловлює щиру та сердечну подяку всім волонтерам, які долучилися до відновлення інфраструктури та підготовки приміщень дитячого табору на Оселі св. Софії до літнього сезону 2026 року.

Особлива подяка висловлюється **Олегу Камізерку**, який присвятив багато свого часу, праці та зусиль для того, щоб підготувати табір до відкриття та прийому дітей.

Щиро дякуємо також **Василю Коваленку, Олегу Тищенку, Миколі Костюку** та всім іншим волонтерам — загалом понад двадцяти особам, — які своїм часом, працею та жертівністю зробили вагомий внесок у підготовку дитячого табору.

Завдяки старанням **Прот. о. Ігоря Куташа та Прот. о. Володимира Кушніра** було отримано щедрю пожертву в сумі **\$25 000** на відновлення Оселі св. Софії від пана Константина Темертея. Щира йому подяка.

Висловлюємо щиру подяку **Григорію Глазунову** за виконання ремонтних робіт.

Окрема подяка **Ангеліні Житинській** за безкоштовне надання продуктів харчування.

Церковна Рада також висловлює щиру подяку **директору дитячого табору Юлії Вітенько, кухарю Марті Цифрі**, а також виховникам і волонтерам: **Дарії Шевчук, Владиславу Саврану, Анні Авдєєвій, Анастасії Жмак, Максиму Шафранському, Оксані Шахвелєдовій, Альоні Берлізієвій, Соломії Павлишин, Діані Бордюк, Євгену Дашкевичу, Сергію Стасюку, Наталії Колотуші та Володимирі Якобчуку** — за їхню віддану працю, турботу про дітей, відповідальність та вагомий внесок в успішне проведення таборового сезону.

Щиро дякуємо **всім**, хто у різний спосіб долучився до відновлення, підготовки та роботи дитячого табору на Оселі св. Софії. Завдяки вашим спільним зусиллям наш табір знову наповнився **дитячим сміхом, радістю, дружбою та теплими спогадами**. Ваша праця є прекрасним прикладом жертівності, любові до дітей та відданості нашій церковній громаді.

Нехай Господь винагородить кожного з вас за вашу добру працю, щедрість і жертівність та благословить вас і ваші родини!

Церковна рада Собору Святої Софії.

Звіт про проведення дитячого табору на оселі Св. Софії Юлії Вітенько:

Цьогорічний дитячий табір на нашій оселі проходив протягом двох тижнів: перша зміна — з 2 до 9 серпня, друга зміна — з 9 до 16 серпня.

У таборі відпочивали діти віком від 6 до 15 років. На першій зміні було 18 дітей, на другій — 22 дитини.

Для забезпечення повноцінної роботи табору був сформований персонал, до складу якого входили працівники кухні, виховники, рятувальник та директор табору. Увесь персонал постійно перебував на території табору та відповідав за безпеку, організацію побуту, харчування та дозвілля дітей.

Протягом двох тижнів для дітей була організована насичена та різноманітна програма. Проводилися конкурси, майстер-класи, спортивні естафети, командні та рухливі ігри.

Зокрема, діти брали участь у майстер-класах із розпису каміння, плетіння браслетів та виготовлення маленьких іграшок.

Також двічі проводилися заняття з малювання: кожна дитина створювала власну картину, а також усі разом створили велику спільну картину на папері.

Діти багато часу проводили на природі: виходили на прогулянки до лісу, ходили по гриби, а також щодня купалися в річці.

Лише перші два дні була дощова погода, а всі наступні дні були сприятливими для проведення запланованих заходів та активного відпочинку.

Для дітей було організовано чотириразове харчування. Крім основних прийомів їжі, дітям брали перекуси під час перебування біля річки, а ввечері перед сном вони отримували сніки. Значну допомогу в організації харчування надали спонсори, які безкоштовно забезпечили табір продуктами харчування, за що ми їм щиро вдячні.

Духовна складова була важливою частиною життя табору. Щоранку проводилася ранкова молитва, а ввечері — вечірня.

Перед кожним прийомом їжі діти спільно молилися. Щоранку під час підняття прапора та щовечора під час його опускання ми співали Державний Гімн України. Також діти співали українські пісні.

На першому тижні табору до дітей приїжджав отець Володимир, настоятель церкви Святої Софії. Він провів із дітьми духовну розмову, поспілкувався з ними та був присутній на вечірній молитві.

Симон, наш координатор місій та колишній директор табору, відвідав табір на початку другого тижня. Він зустрівся з працівниками табору, а також поспілкувався з дітьми й рекомендував директорці табору організувати підсумкове обговорення сезону.

Увечері біля ватри проводилися спільні заходи, ігри та спів, що створювало теплу, дружню та родинну атмосферу в таборі.

16 серпня відбулося урочисте закриття табору в присутності батьків. Під час закриття діти проспівали Гімн України, кожній дитині були вручені пам'ятні футболки та медалі із фотографією каплиці. Для дітей також був організований солодкий стіл, а кожному з них додатково підготували солодощі із собою.

Завершення табору стало теплим і радісним моментом, який об'єднав дітей, батьків та організаторів і став гарним підсумком

двох насичених тижнів спільного відпочинку, духовного розвитку, навчання та українського спілкування.

THANK YOU TO THE VOLUNTEERS AND EVERYONE WHO CONTRIBUTED TO THE RESTORATION AND OPERATION OF THE CHILDREN'S CAMP

The Parish Council would like to express its sincere and heartfelt gratitude to all the volunteers who contributed to the restoration of the infrastructure and the preparation of the facilities at the children's camp at Camp St. Sophie for the 2026 summer season. Special thanks are extended to **Oleg Kamizerko**, who devoted a great deal of his time, work, and effort to preparing the camp for its opening and welcoming the children.

We also sincerely thank **Vasyl Kovalenko, Oleh Tyshchenko, Mykola Kostyuk**, and all the other volunteers — more than twenty people in total — who, through their time, hard work, and dedication, made a significant contribution to preparing the children's camp.

Thanks to the efforts of **Very Rev. Fr. Ihor Kutash and Very Rev. Fr. Volodymyr Kouchnir**, a generous donation of **\$25,000** was received from **Mr. James C Temerty** to support the restoration of St. Sophie's Camp. We extend our sincere gratitude to him for his generosity and support.

We express our sincere appreciation to **George Glazunov** for carrying out the necessary repair work.

Special thanks to **Angel Zytynsky** for generously providing food products free of charge.

The Church Council also wishes to express its sincere appreciation to the camp director, **Yulia Vitenko**, the cook, **Marta Tsyfra**, as well as the counselors and volunteers: **Dariia Shevchuk, Vladyslav Savran, Anna Avdieieva, Anastasiia Zhmak, Maksym Shafranskyi, Oksana Shakhvieldova, Alona Berlizieva, Solomiia Pavlyshyn, Diana Bordiuk, Evgueni Dashkevich, Sergei Stasiouk, Nataliia Kolotusha, and Volodymyr Yakobchuk** — for their dedicated work, care for the children, and valuable contribution to the successful 2026 camp season.

Our sincere thanks to **everyone** who, in one way or another, contributed to the restoration, preparation, and operation of the children's camp at Camp St. Sophie.

Thanks to your collective efforts, our camp was once again filled with children's laughter, joy, friendship, and warm memories. Your work is a wonderful example of selflessness, love for children, and dedication to our church community.

May the Lord reward each of you for your good work, generosity, and dedication, and may He bless you and your families!

Parish Council of Saint Sophie Cathedral

Report on the children's camp at Camp St. Sophie by Yulia Vitenko:

This year's children's camp at Camp St. Sophie was held over two weeks: the first session from August 2 to 9, and the second session from August 9 to 16.

The camp welcomed children between the ages of 6 and 15. There were 18 children in the first session and 22 in the second.

To ensure the smooth operation of the camp, a staff team was assembled, including kitchen staff, counsellors, a lifeguard, and the camp director. All staff remained on the campgrounds throughout the sessions and were responsible for the children's safety, daily needs, meals, and recreational activities.

Over the two weeks, the children enjoyed a full and varied program that included contests, workshops, sports relays, team activities, and active games.

The children participated in workshops on painting stones, making bracelets, and creating small toys. There were also two art sessions during which each child created their own painting, while the group also worked together on a large collaborative painting. The children spent considerable time outdoors. They went on walks in the forest, picked mushrooms, and swam in the river every day. There was rainy weather only during the first two days; the remaining days were favourable for the planned activities and outdoor recreation.

The children received four meals a day. In addition to the regular meals, snacks were provided while the children were at the river, and evening snacks were served before bedtime. Sponsors made a significant contribution to the camp's food program by providing food supplies free of charge, for which we are sincerely grateful.

The spiritual dimension was an important part of camp life. Morning and evening prayers were held each day, and the children prayed together before every meal. Each morning, during the raising of the Ukrainian flag, and each evening, during its lowering, the children sang the National Anthem of Ukraine. They also sang Ukrainian songs together.

During the first week of camp, Father Volodymyr, parish priest of St. Sophia Church, visited the children. He shared some spiritual reflections with the children, spent time with the campers, and joined them in evening prayer.

Simon Kouklevsky, our Missions Coordinator and former camp director, visited the camp at the beginning of the second week. He met with the staff, as well as with the children, and recommended to the camp director that a post-mortem review be organized.

Evenings around the campfire included group activities, games, and singing, creating a warm, friendly, and family-like atmosphere.

On August 16, the camp held its closing ceremony in the presence of the parents. The children sang the Ukrainian National Anthem, and each child received a commemorative T-shirt and a medal featuring a photograph of the chapel. A dessert table was also prepared for the children, and each child received additional treats to take home.

The closing of the camp was a warm and joyful occasion that brought together the children, parents, and organizers. It provided a fitting conclusion to two memorable weeks of recreation, spiritual growth, learning, and Ukrainian fellowship.

Персонал / Personnel:

Юлія Вітенько / Yulia Vitenko
Марта Цифра / Marta Tsyfra
Дарія Шевчук / Dariia Shevchuk
Владислав Савран / Vladyslav Savran
Анна Авдєєва / Anna Avdieieva
Прот. Володимир Кушнір - капелян / Fr. Volodymyr Kouchnir - chaplain

Волонтери / Volunteers:

Анастасія Жмак / Anastasiia Zhmak
Максим Шафранський / Maksym Shafranskyi
Оксана Шахвелєдова / Oksana Shakhvieliedova
Альона Берлізієва / Alona Berlizieva
Соломія Павлишин / Solomiia Pavlyshyn
Діана Бордюк / Diana Bordiuk
Євген Дашкевич / Evgueni Dashkevich

DONATIONS

(06/23/2026 – 08/31/26)

The Parish Council would like to express their gratitude to everyone listed below who made a donation to our church.

Щира подяка всім нижче-вказаним особам за пожертви для церкви.

Church needs: O Banias, I & I Bilous, G & O Byesyedina, O Chalek, A Czerny, N & G Djoula, K Dudnyk, Y & E Gella, O Haiduk, V & D Holovnych, S & H Horokhovsky, I Kobaliia, V Kovalenko & Y Vitenko, G & V Kowryha, S Lackmann, V Lupsac, K Lympers, V Nalywajko, O Palinska, G Panciuk, M Pinkevych, Y & H Pylypchyk, M Richardson & V Tammara, K Shabatko, Y & O Shafranskyi, P & H Skots, S & I Stasiouk, I Taran, J Temerty, M Tsyfra, USRL, N Varvarouk, L Voloshyna, W Waverchuck & H Hryckowian, O & V Zaverukha, V Zlydniev & O Vitenko, L Zozula & J-M Assaad

Baptism: V Geichenko & I Skologub, V Mordas & V Vershnyaga, A & Oi Mykhailichenko, C Stasiouk

Wedding: R Samanchuk & V Zatsarna, Olha Simoroz

Fellowship Hour: \$541

Camping: \$1,188

Refugee: E Wheeler \$1,000

Orphanage: G Panciuk \$40, USRL \$100

Camp St. Sophie: V Grosko \$200, Zytynsky's Deli \$200

Memorials:

In memory of mother **Mariya Yankevich:** L Ratniuk \$50

In memory of **Louise Wekarchuk:** W Wekarchuk \$200

Fence: Antonina Ali Shakh \$450; O Ambroziak & P Blyszczak \$1,000; G & S Dery \$100; V Gella \$500; N Macpherson Chudobey \$100; A & E Malynowsky \$5,000; P Malynowsky \$100; O Matsypura \$50; V Monvar \$250; G Panciuk \$500; Y & H Pylypchyk \$6,000; Y Shabanievych & D Berdia \$700; Y & O Shafranskyi \$30; S & I Stasiouk \$200; R Stevens Gemayel \$200; N Tolstykh \$100; S Tyunin \$150; A Unhurian \$10; M Varvarich \$700 IMO parents Julia Kozicka/Petro Varvarich; N Varvarouk \$200 IMO Oleksander Varvarouk; O Vovk \$200; S Zarafonitis \$2,000; O & V Zaverukha \$250; Zytynsky's Deli \$1,000

ST. SOPHIE CATHEDRAL 100TH ANNIVERSARY:

DIAMOND \$5,000: Y & E Gella, Walter Kocherha, A & E Malynowsky, Y & H Pylypchyk, W Waverchuck & H Hryckowian

GOLD \$2,000: H & B Bahniuk & L & B Shumsky, V Chaykovsky, N & G Djoula, Foundation Fetherstonaugh Family

SILVER \$1,000: P & U Amiot, Assumption of the Blessed Virgin Mary Catholic Church, B.X.M. Bequest, H Beznacuk & J Smyrnew, I & L Dantch, L Delegan, W & M Kolanitch, D Stechysin, W Wekarchuk & M Zaparyniuk

BRONZE \$500: G Panciuk, USRL, M & D Vissa, Zytynsky's Deli

Friendship \$250: O Ambroziak & P Blyszczak, A Czerny \$300, N Gural & J Childs, O Humennyj, K Melnyk, B Pope \$300, A & D Ronish, Dr Sluzar & Dr V Sluzar

MISC: M Farmus Bryniawsky \$100, W Holowsh \$25, C & A Melnyk \$125, Montreal Plast \$250, O Vovk \$5, V & N Zwetkow \$125

Dear Brothers and Sisters,

Glory to Jesus Christ!

I wholeheartedly greet all of you on the start of the new church year!

The month of September is special for us not only because it marks the beginning of the new liturgical year. This year, it is also a month of special preparation for a major historical event in our parish—the 100th anniversary of St. Sophie Cathedral, which, by God’s grace, we will celebrate on September 26–27, 2026.

I invite all of you to actively participate in this historic celebration so that together we may thank the Lord for a hundred years of life, prayer, work, and service in our parish, and look to its future with faith.

In the tradition of the Eastern Church, September 1 marks the beginning of the new liturgical year, which is also referred to as the beginning of the indiction.

This tradition has its roots in ancient ecclesiastical and Byzantine practices. In ancient times, September was an important time marking the end of the agricultural year, the harvest, and the offering of thanks to God for His bountiful gifts.

This day takes on special spiritual significance because of the Gospel account, as recorded by the Apostle Luke, of how our Lord Jesus Christ began His public ministry after His baptism. Upon entering the synagogue in Nazareth, He unrolled the scroll of the prophet Isaiah and read:

“The Spirit of the Lord is upon Me, because He has anointed Me to proclaim good news to the poor; He has sent Me to heal the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, sight to the blind, to set the oppressed free, and to proclaim the acceptable year of the Lord” (Luke 4:18–19)

These words are extremely important for understanding the spiritual significance of the new church year. We begin the church year with a remembrance of Christ, who came into the world for the salvation of humanity and who revealed God’s love, mercy, and forgiveness.

The liturgical, or church, year is not merely a sequence of church feasts; it also encompasses Sundays, weekdays, the Twelve Great Feasts, feasts of the Mother of God, and the commemoration of God’s holy saints.

For every Christian, the church year has deep spiritual and symbolic significance. It helps us, throughout the year, to relive again and again the most important events in the earthly life of our Lord Jesus Christ, the Most Holy Theotokos, and the saints.

The first major feast of the Twelve Great Feasts, which marks the beginning of the new liturgical year, is the Nativity of the Most Holy Theotokos on September 8, and this liturgical cycle concludes with the Dormition of the Most Holy Theotokos on August 15.

The Church begins its annual cycle with the birth of the One through whom the world received its Savior, and concludes it with Her Dormition. In this, we can see a reminder of the beginning and end of human life on earth, and of the fact that the goal of our life is not death, but eternal life with God.

The liturgical year can be called a great spiritual school that teaches us how to love God, how to serve Him, how to glorify Him, and how to care for the salvation of our souls.

The Church Year constantly urges us toward prayer, sacrifice, repentance, and spiritual growth.

The Holy Church desires that this liturgical cycle become for us a constant teacher of God’s love, a school of spiritual life, virtues, and holiness, and a reliable guide to the Kingdom of Heaven.

Therefore, the liturgical year is a living experience of Christ’s presence in the life of the Church. Through worship, the Holy Sacraments, prayer, and church feasts, we encounter Christ and His teachings again and again.

In the Old Testament, Saturday was a special day dedicated to God. In the New Testament, Sunday—the day of Christ’s Resurrection—becomes the central day of Christian life.

That is why Sunday is the oldest Christian feast day. Participation in the Divine Liturgy and the Eucharist makes Sunday the center of our weekly life and reminds us of the central truth of our faith—Christ’s victory over sin and death.

The earliest major Christian feast is Easter—the Resurrection of Christ.

A whole cycle of Sundays and feasts associated with the events of the Savior’s earthly life gradually developed around Easter. This cycle includes Pentecost, Theophany, Christmas, the Presentation of the Lord, and other feasts of the Lord.

Over time, this cycle was enriched by the commemoration of our own saints—Saint Olga, Equal-to-the-Apostles; Saint Volodymyr the Great, Equal-to-the-Apostles; Saints Boris and Gleb, the Venerable Anthony and Theodosius of the Caves; and many other saints.

Let us pray especially for our parish, which, by God’s grace, will celebrate 100 years of earthly ministry this September and begin its second century.

Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

OBITUARY - Zofia Wiltschenko (Rudko) - June 13, 1926 – August 24, 2026

Zofia Wiltschenko (Rudko) passed away peacefully on August 24, 2026, at the age of 100, following a long and courageous battle with cancer. Her final moments were spent in comfort at the CHSLD Polonais Marie-Curie-Skłodowska in Montreal, Quebec. Zofia was born on June 13, 1926, in Debaltseve, Donetsk Oblast, Ukraine. At the tender age of 16, her life was upended when she was taken by Nazi forces to endure forced labor at a wood manufacturing facility in Cologne, Germany. Demonstrating the profound resilience that would define her life, she survived the war and married Miecheslaw Rudko in 1947. Together, they immigrated to Canada in 1949 to build a new life rooted in freedom and community.

A dedicated and hardworking woman, Zofia held many roles throughout her life. She worked diligently in restaurant kitchens and within Montreal's garment industry. Deeply committed to preserving her heritage, she served as a Ukrainian-language broadcaster for CBC International and spent many years nurturing future generations as a teacher at the Saturday Ukrainian School.

In her retirement, Zofia remained a passionate follower of global events and an avid reader of news from Ukraine. She became a beloved fixture at the Ukrainian Residence, where she walked door-to-door each week to distribute Ukrainian newspapers and engage in lively, meaningful discussions with her neighbors.

Zofia was an incredibly strong woman who lived a remarkable, century-long life. She will be forever loved and deeply missed by her children, Victor and Jaroslav "Jerry" (Donna); her cherished grandchildren, Lessia (Dan), Kristina, Mark (Luna), Lauren (David), and Alex (Andrew); and her adored great-grandchildren, Hendrik, Elizabeth "Ellie", Jack, Cedrick, and Sawyer.

The family extends their deepest gratitude to the staff at CHSLD Polonais Marie-Curie-Skłodowska. Your exceptional, kind, and compassionate care brought immense comfort to Zofia and peace to her family. We will always be grateful for your dedication.

Visitation: Wednesday, September 2, 2026 / 2:00 PM – 4:00 PM & 7:00 PM – 9:00 PM / **Panachyda (Prayers) at 7:30 PM**

Alfred Dallaire Memoria, 3254 Bellechasse St. (Corner of Blvd. Saint-Michel), Montreal, QC

Funeral Service: Thursday, September 3, 2026 at 9:30 AM, *Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral*, 6255 boul. Saint-Michel, Montreal, QC *(Note: Burial to follow immediately at Mount Royal Cemetery)*

In lieu of flowers, the family kindly requests that donations be made in Zofia's memory to the **Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral** via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com or through their official website.

ACKNOWLEDGEMENTS:

1 - The Parish Council would like to express its sincere gratitude to everyone who has contributed to restoring the operation and repairs of the **church bells**. Special thanks to Vasyl Holovnych for purchasing the electric motor, Mykola Kostyuk for carrying out the repair work, Vasyl Som for installing the necessary structural supports, and Sergei Stasiouk for his assistance in organizing and coordinating the work. The repair of the church bells is still ongoing. We sincerely thank everyone for their help, hard work, and support in restoring this important part of our church life.

2 - The Parish Council is pleased to announce the completion of the work to replace the **church fence** and sincerely thanks all donors and sponsors who contributed to the fundraising campaign and participated in the work. The total amount required for this project is \$55,000. To date, \$36,510 has been raised, leaving \$18,490 still to be collected. The fundraising campaign for the new church fence is still ongoing. We would sincerely appreciate your donations and support for this important project for our church.

Don't miss the opportunity to be part of the installation of the new fence around our church. Your contribution will not only be a meaningful reminder of your support, but also a lasting legacy for your children and future generations. After the fundraising campaign is completed, a special recognition board listing the names of all sponsors and donors who supported this project will be displayed in the church hall. We sincerely thank everyone for your help, support, and generosity!

3 – Church Kiosk at Festival - The Church Council extends its sincere gratitude to **Mrs. Halyna Waverchuck** and her husband **Walter**, as well as **Sergei Stasiouk** and his wife **Ivanka, Olena Gella**, and everyone who contributed to the preparation and participation in the Ukrainian Festival in Montreal. We sincerely thank you for your initiative, hard work, significant contribution to the development of and financial support for Saint Sophie Church. We extend our special appreciation for representing our parish at the Ukrainian Festival in Montreal over the past several years, as well as for your time, efforts, and dedication to our church community. Thank you for your hard work, support, and love for our parish!

4 - The Church Council extends its sincere gratitude to Halina Waverchuck, Vera Nalyvayko and all the volunteers who, throughout the summer, helped **prepare coffee and generously brought sweets**. We thank you for your dedicated work, care, and hospitality, which provided our church community with many pleasant moments of fellowship over delicious coffee and treats.

METR. ILARION UKRAINIAN SCHOOL - invites students aged 5-12 to enrol and take up the study of the Ukrainian language and its literature. Registration is September 13, 2025 at 9:00 am. Classes are held every Saturday morning at 9:00 am on church premises. For more information, call Dobr. Ludmila Popovich at 438-881-8054.

SUNDAY SCHOOL: Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm. For more information please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

PARISH COUNCIL MONTHLY MEETING: Wednesday, September 9, 2026 at 6:30 pm online. If parishioners are interested in participating in a meeting, please contact Oleg Kamizerko, kamizerko@gmail.com.

CHURCH BOUTIQUE: In the church boutique, you can purchase icons, gold and silver crosses, prayer books, and other spiritual literature. Ukrainian symbols and other items are also available.

CHURCH CHOIR: Rehearsals in the church hall are on Sundays at 9:00 am. For more information please contact Helena Waverchuck-Kouklewsky at (514) 620-9494. New members are always welcome – especially men!

FELLOWSHIP HOUR: Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish. We very much appreciate donations that help cover the costs.

VISITING THE SICK: Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!
<https://www.youtube.com/@saintsophiemontreal>

GENERAL INFORMATION

CONTACT INFORMATION UPDATE: Please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net if your status, address, telephone numbers or email address have changed.

MEMBERSHIP FEES: For 2026, it was voted at the Annual General Meeting on February 15, 2026 to increase membership fees to \$265 per person. Please note if you are currently paying a Family membership then your fees will be $\$265 \times 2 = \530 .

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com. Thank you for your generosity.

YOU CAN NOW PAY WITH PRE-AUTHORIZED DEBITS:

Help your church by joining pre-authorized (PAD) payments. (Forms available on our website www.stsophiemontreal.com).